

ISTRUZIONI PER L'ISTALLAZIONE E LA ROTAZIONE DI BANDELLE DI POLIURETANO PER MACCHINE FUSTELLATRICI.

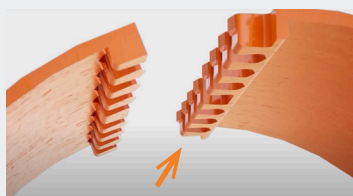


INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND ROTATION OF ANVIL COVERS IN RDC MACHINE

GUARDA IL VIDEO WATCH THE VIDEO

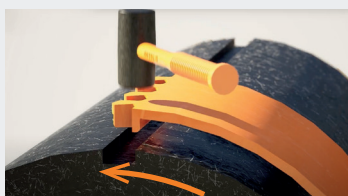


INSTALLAZIONE DELLE BANDELLE ANVIL COVERS INSTALLATION



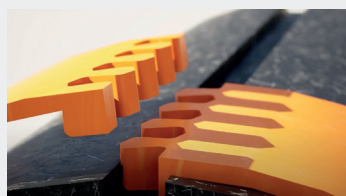
Identificare la prima estremità da montare sulla bandella: Larghezza bandella completa.

Identify the first end of anvil cover to be installed: Full width keyway



Inserire la prima estremità nella giunzione del cilindro e posizionarla con l'aiuto del martello.

Insert the first end into the keyway. Seat the anvil cover with the help of the mallet.



Far scorrere la bandella intorno al cilindro e avvicinare l'altra estremità alla bandella.

Rotate the cylinder by moving the cover around it and approach the other end to the keyway.



Assemblare i denti progressivamente, battendo il martello verso il basso fino a completare l'incastro.

Mount the teeth progressively by hitting the mallet downwards until completing the puzzle.

ROTAZIONE DELLE BANDELLE ANVIL COVERS ROTATION

Si consiglia la rotazione (cambio di posizione) per aumentare la vita utile delle bandelle e migliorare la qualità della fustellatura.

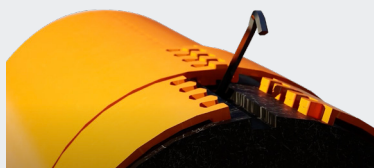
Consigliamo una rotazione ogni 30.000 battute, sebbene a seconda del tipo di fustellatura l'intervallo può variare.

Rotation (change of position) is recommended in order to increase anvil covers lifetime and improve die-cutting quality.

One rotation every 30.000 revolutions is recommended, although this frequency may vary, depending on the type of die-cutting.

PASSAGGIO 1: RIMUOVERE I DENTI DALLA GIUNZIONE, MANTENENDO I PEZZI APERTI SUL CILINDRO

STEP 1: REMOVE THE JIG-SAW JOINT TEETH, KEEPING THE COVERS OPEN ON THE CYLINDER



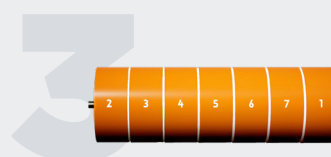
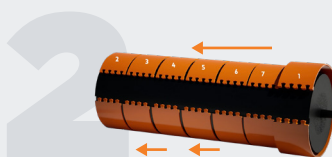
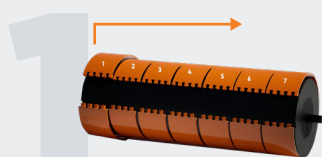
PASSAGGIO 2: MUOVERE LE BANDELLE.

STEP 2: MOVE THE ANVIL COVERS. TWO WAYS

A. ROTAZIONE DALL'ESTREMITÀ / ROTATION FROM THE END

Rimuovere la bandella dall'estremità sinistra, spostare le altre verso sinistra e reinstallare la bandella sul lato destro del cilindro.

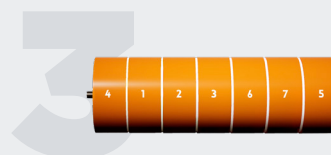
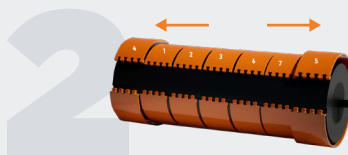
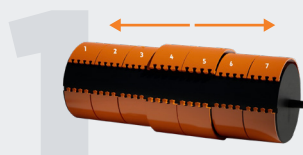
Remove the anvil cover from the left end, move all the other covers towards the left and re-install the removed cover on the right side of the cylinder.



B. ROTAZIONE DAL CENTRO / ROTATION FROM THE CENTRE

Con piccole fustelle che lasciano inutilizzata gran parte della lunghezza della macchina. Smontare le due bandelle centrali, spostare le altre verso il centro e montare le bandelle che stavano al centro su ciascuna estremità del cilindro. Nel caso di un numero dispari di pezzi, per evitare di sbilanciare l'usura tra il lato destro e quello sinistro, avere l'accortezza di spostare con una rotazione il pezzo centrale e quello che sta alla sua destra, e nella rotazione successiva il pezzo centrale con quello che sta alla sua sinistra.

With small dies that leave a large part of the machine width unused. Remove the two central anvil covers, move the other anvil covers towards the centre and install the anvil covers that were in the centre on each end of the cylinder. In the case of an odd number of pieces, to avoid unbalanced wear between the right and left side, you may rotate the central part and the part on its right once, and the central part and the part on its left the next rotation.



Seguendo queste istruzioni, le bandelle RODICUT possono essere ruotate tutte le volte che si desidera, senza subire deformazioni.

By following these instructions RODICUT anvil covers can be rotated as many times as desired, without causing deformation

